

Please find the English report below!

Im Sommersemester 2023 konnte im Rahmen des Projektes INVITE (International Networking for Virtually Improved Teacher Education¹) eine gemeinsame „**Teaching Cooperation on the road**“ von der Pädagogischen Hochschule Ludwigsburg und der UNC Charlotte mit einer 14-tägigen Exkursion zu den Migrationsmuseen (in New York, Hamburg und Bremerhaven) angeboten werden². Prof. Dr. Kerstin Merz-Atalik und Katja Beck (von der PH Ludwigsburg) und Dr. Adriana Medina (von der UNC Charlotte in North Carolina) begleiteten als Dozentinnen insgesamt 16 Studierende, je acht aus Charlotte NC (USA) und acht aus Ludwigsburg (D). Die Studierenden waren überwiegend aus BA und MA-Studiengängen der Bildungswissenschaften bzw. der Sonderpädagogik (Lehramt). Das Seminarangebot wurde im Umfang von 6 CP (4-5 SWS) in diversen pädagogischen Studiengängen angerechnet und trug den Titel: „**Migration Related Opportunities and Challenges in Education**“.

Zielsetzung der Exkursion und des Lehrangebotes war es, dass die Studierenden historische und globale Muster von Migration in den USA und Deutschland erkennen sowie historische und heutige Implikationen für die Tätigkeit von Lehrer*innen im Rahmen der schulischen Bildung erfassen. Die Seminarinhalte³ wurden folgendermaßen gegliedert:

1. **Theoretisch** - im Sinne von Lebensweltwissen mit Migrationsbezug: Migrationsgeschichte, -motive, -prozesse und -gesellschaften. Historische Entwicklungen und Migrationsbewegungen in Deutschland und USA (auch in ihrer Verknüpfung). Lehren und Lernen über Ursachen und Fakten globaler Mobilität⁴: z.B. ihre Verbindung zu Fortschritt und Freiheit in der Welt. Wenn Menschen sich bewegen, was ‚bewegt‘ sich sonst noch? Wenn Menschen den Ort wechseln, was ändert sich sonst noch? Wie wirkt sich das auf das Leben von Menschen aus, die sich nicht bewegen?
2. **Individuell** - im Sinne von individuellen (biografischen) Migrationsgeschichten: Erfahrungen und Gemeinsamkeiten von Menschen mit Migrationshintergrund oder Fluchterfahrungen. Welchen Einfluss hat die Migrationsgeschichte auf die Entwicklung von Familien, einzelnen Persönlichkeitsaspekten, Identitäten, gesellschaftlichen Integrationsmustern, etc.? Welche Effekte hat es auf die Bildungsbiografien?
3. **Professionell** – im Sinne von professionellen Handlungskonzepten und Gestaltungsaspekten von Bildungseinrichtungen: Frage nach dem Transfer der Erkenntnisse für die schulische Bildung. Was bedeutet die Erkenntnis über die migrations- oder fluchtbezogenen Lebenswelterfahrungen für die Bildungsbiografie? Wie können Schulen und Lehrkräfte einerseits Diskriminierungen und Ungleichbehandlungen abbauen und andererseits kompensatorisch fördern? Was muss sich im Hinblick auf die migrationsbedingte Vielfalt in unserer Gesellschaft am Bildungssystem ändern (Curriculum, Struktur, Personal, etc.)? Welcher Stellenwert kommt der Professionalisierung von Lehrpersonen für die Bildungsbeteiligung von Kindern und Jugendlichen mit einem Flucht- oder Migrationshintergrund zu?

¹ Siehe auch: <https://www.ph-ludwigsburg.de/international/programme/daad/invite>

² Teilfinanziert aus Mitteln des DAAD Deutscher Akademischer Austauschdienst.

³ Auszug aus der Seminarbeschreibung.

⁴ In Anlehnung an den Index für Inklusion (Booth & Ainscow 2017) wurde der Begriff der Mobilität (statt Migration) verwendet, um die Gemeinsamkeit von Wanderungsprozessen zu fokussieren, im Gegensatz zum Fokus auf Etikettierungen von sogenannten „Anderen“ (Flüchtling, Asylant*in, Einwanderer usw.).

Die teilnehmenden Studierenden haben insbesondere ihren Lernzuwachs in Bezug auf das globale Thema Migration reflektiert, sowie die Gelegenheit mit amerikanischen Studierenden zu kooperieren. In der Gruppe der US-Studierenden waren zahlreiche mit einem eigenen Migrationshintergrund, was für die gruppeninternen Diskurse als sehr bereichernd wahrgenommen wurde. Insgesamt war es eine sehr befruchtende und nachhaltige Exkursion durch die Auseinandersetzung mit dem Thema auf mehreren Ebenen (Dialog unter den Teilnehmerinnen, Kommunikation mit den Museumsmitarbeiterinnen und den Exponaten, Auseinandersetzung mit migrationspädagogischen Theorien, etc.). Die gemeinsame Reise hat unter anderem zu vielen neuen Erkenntnissen zur globalen Migrationsgeschichte und zu Anregungen für Prüfungsthemen im Zusammenhang mit Fragen der Museumspädagogik oder der Gestaltung von Bildungsinstitutionen und -angeboten geführt.

In the summer semester 2023, a joint "Teaching Cooperation on the road" was offered by the Ludwigsburg University of Education and UNC Charlotte as part of the INVITE (International Networking for Virtually Improved Teacher Education) project with a 14-day excursion to the migration museums (in New York, Hamburg and Bremerhaven). Prof. Dr. Kerstin Merz-Atalik and Katja Beck (from the Ludwigsburg University of Education) and Dr. Adriana Medina (from UNC Charlotte in North Carolina) accompanied a total of 16 students as lecturers, eight from Charlotte NC (USA) and eight from Ludwigsburg (Germany). The students were predominantly from BA and MA programs in educational sciences and special education (teaching degree). The seminar was credited with 6 CP (4-5 SWS) in various pedagogical study programs and was entitled: "Migration Related Opportunities and Challenges in Education".

The aim of the excursion and the course was for students to recognize historical and global patterns of migration in the USA and Germany and to understand the historical and current implications for the work of teachers in the context of school education. The seminar content was structured as follows:

1. theoretical - in the sense of life-world knowledge related to migration: migration history, motives, processes and societies. Historical developments and migration movements in Germany and the USA (also in their interrelation). Teaching and learning about the causes and facts of global mobility: e.g. its connection to progress and freedom in the world. When people move, what else 'moves'? When people move, what else changes? How does this affect the lives of people who do not move?
2. individual - in the sense of individual (biographical) migration stories: Experiences and commonalities of people with migration backgrounds or experiences of flight. What influence does migration history have on the development of families, individual personality aspects, identities, social integration patterns, etc.? What effects does it have on educational biographies?
3. professional - in the sense of professional action concepts and design aspects of educational institutions: Question about the transfer of findings for school education. What does the knowledge of migration- or refugee-related lifeworld experiences mean for the educational biography? How can schools and teachers reduce discrimination and unequal treatment on the one hand and provide compensatory support on the other? What needs to change in the education system with regard to

migration-related diversity in our society (curriculum, structure, personnel, etc.)?
How important is the professionalization of teachers for the educational participation of children and young people with a refugee or migrant background?

The participating students reflected in particular on their learning gains in relation to the global topic of migration, as well as the opportunity to cooperate with American students. Many of the US students in the group had their own migration background, which was perceived as very enriching for the group's internal discourse. Overall, it was a very fruitful and sustainable excursion due to the examination of the topic on several levels (dialog among the participants, communication with the museum staff and the exhibits, examination of migration education theories, etc.).

Among other things, the joint trip led to many new insights into global migration history and suggestions for examination topics in connection with questions of museum education or the design of educational institutions and programs.